I would like to thank Mario Beira, Maahew Bddwin, Rong-P*g Peng, and H€loise Fink for their kind assistance on this translation. All errors here are my own.

The numbers in parentheses refer to the page and paragraph number of the present English edition.

1. (t) Le drame (SE X, p. 235).
2. (t) Repondre (t"ply) also means "talk back" or "retali".
3. (t) In Strachey's rendering: "his face took on a very strange, composite expression which could give no hint of the inward character, the outward form and social function of the individual."
5. (t) The reference to Demetrius is to the novel by Pierre Louÿs entitled Aphrodite, published in 1896.
6. (t) Translator's Notes to Pages 10-23.
I am generally in the habit of...